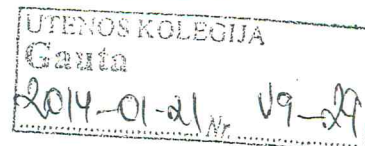




Kopija

**STUDIJŲ KOKYBĖS VERTINIMO CENTRAS**

Biudžetinė įstaiga, A. Goštauto g. 12, 01108 Vilnius, tel. (8 5) 210 77 82, faks. (8 5) 213 25 53, el. p. skvc@skvc.lt
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 111959192

Utenos kolegijai
Maironio g. 7
LT-28142 Utena

I 2013-04-16 Nr. V10-155

**PAŽYMA
DĖL VYKDOMŲ STUDIJŲ PROGRAMŲ IŠORINIO ĮVERTINIMO**

2014-01-16 Nr. SVS-15

Atsakydami į Jūsų raštą „Dėl prašymo vertinti ir akredituoti Utenos kolegijos verslo ir technologijos fakulteto studijų programas“, kuriame prašėte įvertinti ir akredituoti Jūsų kolegijoje vykdomą studijų programą, informuojame, kad, vadovaujantis Studijų programų išorinio vertinimo ir akreditavimo tvarkos aprašo¹ (toliau – Aprašas) V skyriumi bei Vykdomų studijų programų vertinimo metodikos² (toliau – Metodika) II skyriumi, Studijų kokybės vertinimo centro (toliau – Centras) pasitelkti ekspertai atliko šios Utenos kolegijos vykdomos studijų programos (toliau – Programa) išorinį vertinimą:

Valstybinis kodas	Programos pavadinimas	Bendras įvertinimas (balais)	Numatomas sprendimas dėl akreditavimo
653N83006	<i>Turizmo ir viešbučių administravimas</i>	19	Akredituotina 6 metams

Pažymėtina, kad ekspertų parengtos išorinio vertinimo išvados, vadovaujantis Metodikos 13, 47, 49 punktais, taip pat Studijų vertinimo komisijos nuostatų³ 6 punktu, buvo svarstytos 2013 m. lapkričio 29 d. Studijų vertinimo komisijos (toliau – Komisija) posėdyje. Komisija pritarė Programos vertinimo išvadoms.

Centras, atsižvelgdamas į ekspertų parengtas Programos vertinimo išvadas bei Komisijos siūlymą, vadovaudamasis Aprašo IV ir V skyrių nuostatomis, priėmė sprendimą Programą įvertinti teigiamai, kadangi bendras programos įvertinamas sudaro ne mažiau kaip 12 balų ir nė viena vertinama sritis nėra įvertinta „nepatenkinamai“. Sprendimo motyvai yra išdėstyti šios pažymos priede.

Nesutikdami su šiuo Centro sprendimu, Jūs turite teisę, vadovaudamiesi Metodikos 135 punktu, Centrai pateikti argumentuotą apeliaciją per 20 dienų nuo šio sprendimo išsiuntimo dienos.

Įsiteisėjus šiam Centro sprendimui vadovaujantis Aprašo IV skyriumi, Centras priims atitinkamus sprendimus dėl įvertintų studijų programų akreditavimo.

Primename, kad vadovaujantis Mokslo ir studijų įstatymo (Žin., 2009, Nr. 54-2140) 41 straipsnio 2 dalimi ir Aprašo 35 punktu, aukštoji mokykla turi viešai skelbti atlikto vertinimo rezultatus.

¹ Patvirtintas Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministro 2009 m. liepos 24 d. įsakymu Nr. ISAK-1652 (Žin., 2009, Nr. 96-4083).

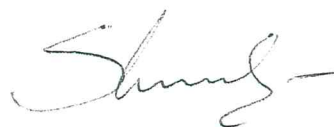
² Patvirtinta Centro direktoriaus 2010 m. gruodžio 20 d. įsakymu Nr. I-01-162 „Dėl vykdomų studijų programų vertinimo metodikos patvirtinimo“ (Žin., 2010, Nr. 156-7954).

³ Patvirtinta Centro direktoriaus 2010 m. sausio 18 d. įsakymu Nr. I-01-9 (Žin., 2010, Nr. 9-476).

Kopija

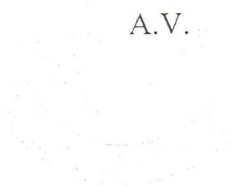
PRIDEDAMA. Utenos kolegijos pirmosios pakopos studijų programos *Turizmo ir viešbučių administravimas* (valstybinis kodas – 653N83006) 2013-10-29 ekspertinio vertinimo išvadų Nr. SV4–513-1 išrašas anglų kalba ir jo vertimas į lietuvių kalbą, 10 lapų.

Laikinais einanti direktoriaus pareigas



Nora Skaburskienė

A.V.





STUDIJŲ KOKYBĖS VERTINIMO CENTRAS

Utenos kolegijos
TURIZMO IR VIEŠBUČIŲ ADMINISTRAVIMO
PROGRAMOS (653N83006)
VERTINIMO IŠVADOS

DRAFT EVALUATION REPORT
OF TOURISM AND HOTEL ADMINISTRATION (653N83003)
STUDY PROGRAMME
at Utena College

Grupės vadovas:
Team leader:

Prof. Dr. Frank McMahon

Grupės nariai:
Team members:

Ass. Prof. Dr. Claudia Moessenlechner

Dr. Csilla Szalok

Audronė Lukšaitienė

Eglė Dunauskienė

Simonas Valionis

Išvados parengtos anglų kalba
Report language - English

DUOMENYS APIE ĮVERTINTĄ PROGRAMĄ

Studijų programos pavadinimas	<i>Turizmo ir viešbučių administravimas</i>
Valstybinis kodas	653N83006
Studijų sritis	Socialiniai mokslai
Studijų kryptis	Turizmas ir poilsis
Studijų programos rūšis	Koleginės studijos
Studijų pakopa	Pirmoji
Studijų forma (trukmė metais)	Nuolatinė (3), Iššęstinė (4)
Studijų programos apimtis kreditais	180
Suteikiamas laipsnis ir (ar) profesinė kvalifikacija	Turizmo profesinis bakalauras
Studijų programos įregistravimo data	2011 birželio 7 d.

INFORMATION ON EVALUATED STUDY PROGRAMME

Title of the study programme	<i>Tourism and Hotel Administration</i>
State code	653N83006
Study area	Social Sciences
Study field	Tourism and leisure
Kind of the study programme	College Studies
Study cycle	First
Study mode (length in years)	Full-time (3), Part-time (4)
Volume of the study programme in credits	180
Degree and (or) professional qualifications awarded	Professional Bachelor in Tourism
Date of registration of the study programme	7 th June, 2011

V. GENERAL ASSESSMENT

The study programme *Tourism and Hotel Administration* (state code – 653N83006) at Utena College is given positive evaluation.

Study programme assessment in points by evaluation areas.

No.	Evaluation Area	Evaluation Area in Points*
1.	Programme aims and learning outcomes	3
2.	Curriculum design	3
3.	Staff	3
4.	Material resources	3
5.	Study process and assessment (student admission, study process student support, achievement assessment)	4
6.	Programme management (programme administration, internal quality assurance)	3
	Total:	19

*1 (unsatisfactory) - there are essential shortcomings that must be eliminated;

2 (satisfactory) - meets the established minimum requirements, needs improvement;

3 (good) - the field develops systematically, has distinctive features;

4 (very good) - the field is exceptionally good.

<...>

IV. SUMMARY

In the following, a summary of comments regarding the **Tourism and Hotel Administration Program (THA) at Utena College** is given. The process of evaluation follows the SKVC system for the evaluation of degree programmes and is based on the Self-Assessment/Evaluation Report provided by the College and the assessment agreed upon by the Review Team during its visit on the premises and following discussions.

The programme was registered in June 2011 and is offered in both full-time and part-time modes and is the only programme in the field of tourism and hotel administration offered at the College. The part-time study programme follows a blended learning concept, where students are taught and tutored online. The THA programme prepares graduates to administer Tourism and Hotel Businesses, establish tourism companies and coordinate the respective activities, undertake quality assurance measures and perform applied research in the field. Bearing these aims in mind, the Review Team felt that the term 'administer' is too narrow as it does not include vital management activities such as marketing, HR management or financial management. The communication of the programme aims is vital and the team has recommended that the College improves the dissemination of programme aims to **all** stakeholders, especially the social partners. Therefore, the College needs to take more proactive steps to clearly communicate programme aims to the industry.

The combination of theory and practice is an important and strong component of the THA programme. This is reflected in the curriculum, didactics, compulsory practical work and the fact that a large portion of the faculty does have (some) work experience in the field of tourism. Indeed, both students and social partners felt that practical training could even be extended, if possible. The Review Team feels that this could offer added value for the students and can have a positive effect on students' future careers and development as professionals.

The Team commends the College on surveying learning outcomes regularly. However, the Team also recommends a review of learning outcomes so that ideally, all outcomes refer to a similar and consistent level of detail.

The programme aims and learning outcomes are based on the professional requirements and the needs of the labour market and are consistent with a Professional Bachelor Degree, which is the qualification offered. The programme scope is 180 ECTS, Core and Compulsory subjects are given 151 credits, General subjects are 20 ECTS credits and Practice and Practical training comprises 45 % of the study programme. The number of subjects studied in one semester does not exceed 7. The Review Team recommends that the timing of the industrial placement should consider tourism seasons and allocate longer periods of practice.

Graduates in tourism should be prepared to interact with persons from other cultures and to manage in circumstances where business and social conventions are different than the graduate's native country. The Review Team suggests that the College makes Hotel Specialization subjects more visible in that it needs to be clear that these include management, marketing and similar. A subject like Tourism Destination Management is highly recommended. Subjects falling under the title Management of Travel Agencies should be included. More hours should be allocated to the first and second foreign language.

The staff members of the College are research active and there is evidence that the programme reflects the latest achievements in research and teaching. The Review Team commends the College on this and recommends further focus on research output like papers, consultancy reports, conference presentations and applied research projects. The distance learning programme at Visaginas is proof of the efforts to create modern teaching and learning opportunities. The Problem Based Learning approach in teaching the students at Utena allows students to individualize their own learning and seek help through tutorials etc.

The College building is attractive and well-maintained. The premises are equipped with online facilities for teaching the part-time students at Visaginas and there are facilities allowing students to do self-study work or talk to teachers. There is a Practice Firm Center which was set up in cooperation with social partners. Practical teaching facilities (catering suite with kitchen, restaurant and bar) need further development. During their visit the Review Team has learned that there are plans to do this in the near future.

Work placements in tourism companies are an integral part of the THA programme. The College has several agreements with the industry that help to place students in the country. However, students indicated a desire for placements in a wider variety of tourism settings. The College helps its students to make full use of their learning experiences in that it requires placement reports to be discussed with employers and College supervisors.

The College has invested in the development of teaching materials and maintains a Moodle e-learning platform for part-time students. This platform could be made available to all students.

The admission requirements are well founded and the College actively promotes the programme to attract potential students. This also results in a strong presence of the College in its region. Students who talked to the Review Team during its visit have been pleased with the study process and the compulsory practice sessions. Some students take part in applied research projects. This should be made an even stronger focus in the programme. Although there are opportunities for students to study abroad, the number of students in these mobility programmes has to be increased. An option to increase student mobility could be to increase work placements abroad.

During their visit the Team found that there is adequate academic and social support for students available including scholarships, counseling services and social programmes.

With clear decision-making structures, documented lines and communication and responsibilities, the programme is well managed. Staff, students and social partners are represented on almost all relevant decision-making bodies. The College has created a Quality Guide and the main findings of regular surveys, student feedback, etc. are discussed on a regular basis. This suggests an open and transparent approach to quality assurance. Students to whom the Review Team talked suggested even stronger involvement in these processes. In the absence of cohorts of graduates the Team cannot make a final decision on the quality assurance measures in place, but they appear to be effective and efficient.

<...>

III. RECOMMENDATIONS

1. Re-visit the learning outcomes with a view to ensuring that the level of detail is consistent. The topics of the theses, their content and quality of elaboration are practically the most important assessment points in the programme. A final conclusion on the achievement of the programme aims and learning outcomes can be done only by measuring this phase of the teaching process.
2. Improve the communication of the programme aims to all stakeholders, especially the social partners.
3. Change the terminology of subject titles to indicate the management roles for which students are being prepared after graduation.
4. Put more emphasis on English language skills and the second foreign language.
5. Consideration should be given by College management to the negotiation with universities of routes to Master's degrees with a minimum of bridging studies.
6. Introduce a certified, mandatory training course in pedagogy and assessment for all new teachers to be taken in their first two years.
7. Establish a new objective for each teacher of one research contribution per annum. The research and publication activity related to tourism has to be strengthened. This will also contribute to the introduction of new trends of tourism continuously into the programme in order to ensure its up-to-date character.
8. Seek to ensure that research findings are integrated into the teaching of study programmes
9. Continue to build up the stock of Tourism books and appropriate databases in the library.
10. Extend Moodle to all subjects and try to agree a resource sharing arrangement for Moodle resources with other HEIs in Lithuania.
11. Try to extend the industry involvement in students' Graduation theses so that all theses are industry based. The theses should be linked with the student's final placement and his/her career plans in the tourism industry

12. Increase the international mobility of students by involving more in work placement abroad.
13. Formalise the involvement of social Partners and students in programme committees.
14. The strength of the institute is the activity of students, such as their involvement in leisure activities and in the city's community events. But the participation of Utena College students in Erasmus mobility programmes, both for study and work placement abroad, has to be enhanced generally.
15. More consultation hours are needed by students studying part-time and these hours can be provided via Moodle or face to face. Students need to be active in requesting these hours and staff active in providing them.

<...>

**UTENOS KOLEGIJOS PIRMOSIOS PAKOPOS STUDIJŲ PROGRAMOS *TURIZMO IR VIEŠBUČIŲ ADMINISTRAVIMAS* (VALSTYBINIS KODAS – 653N83006) 2013-10-29
EKSPERTINIO VERTINIMO IŠVADŲ NR. SV4-513-1 IŠRAŠAS**

<...>

V. APIBENDRINAMASIS ĮVERTINIMAS

Utenos kolegijos studijų programa *Turizmo ir viešbučių administravimas* (valstybinis kodas – 653N83006) vertinama **teigiamai**.

Eil. Nr.	Vertinimo sritis	Srities įvertinimas, balais*
1.	Programos tikslai ir numatomi studijų rezultatai	3
2.	Programos sandara	3
3.	Personalas	3
4.	Materialieji ištekliai	3
5.	Studijų eiga ir jos vertinimas	4
6.	Programos vadyba	3
	Iš viso:	19

* 1 - Nepatenkinamai (yra esminių trūkumų, kuriuos būtina pašalinti)

2 - Patenkinamai (tenkina minimalius reikalavimus, reikia tobulinti)

3 - Gerai (sistemiškai plėtojama sritis, turi savitų bruožų)

4 - Labai gerai (sritis yra išskirtinė)

<...>

IV. SANTRAUKA

Toliau pateikiama pastabų apie **Utenos kolegijoje** vykdomą **Turizmo ir viešbučių administravimo programą (TVA)** santrauka. Vertinimo procedūra vykdoma pagal SKVC sistemą, laipsnį suteikiančių programų bendruosius reikalavimus ir yra pagrįsta Kolegijos pateikta savianalizės suvestine bei išvadomis, taip pat vizitu Kolegijoje bei vėlesniu aptarimu.

Programa buvo įregistruota 2011 m. birželio mėn. ir teikiama nuolatinė bei ištestinių studijų forma; tai vienintelė kolegijos siūloma turizmo ir viešbučių administravimo srities programa. Ištestinių studijų programos mokymosi koncepcija mišri, studentai mokomi ir konsultuojami internetu. Pagal *Turizmo ir viešbučių administravimo* programą studijavę absolventai yra pasirengę administruoti turizmo ir viešbučių verslą, kurti turizmo įmones ir koordinuoti jų veiklą, taikyti kokybės užtikrinimo priemonės ir vykdyti šios srities taikomuosius mokslinius tyrimus. Atsižvelgdama į šiuos tikslus vertinimo grupė mano, kad sąvoka „administruoti“ yra per siaura, nes neapima labai svarbių valdymo veiklos rūšių, pavyzdžiui, rinkodaros, viešbučių ir restoranų vadybos ar finansų valdymo. Ypač svarbu pranešti apie programos tikslus, taigi grupė rekomenduoja, kad kolegija veiksmingiau perduotų šią informaciją **visoms** suinteresuotosioms šalims, ypač socialiniams partneriams. Todėl kolegija turi aktyviau imtis priemonių aiškiai pranešti apie programos tikslus pramonės sektoriui.

Stiprus *Turizmo ir viešbučių administravimo* programos komponentas yra teorijos ir praktikos derinimas. Tai rodo programos dalykai, didaktika, privalomas praktinis darbas ir tai, kad didelė

fakulteto (dėstytojų, studentų) dalis turi darbo turizmo srityje patirtį. Ir studentai, ir socialiniai partneriai neabejoja, kad, jei įmanoma, praktinį mokymą dar reikėtų sustiprinti. Vertinimo grupė mano, kad tai suteiktų studentams pridėtinę vertę ir turėtų teigiamo poveikio studentų būsimai karjerai bei profesiniam tobulėjimui.

Ekspertų grupė palankiai vertina tai, kad kolegija nuolat apžvelgia studijų rezultatus. Tačiau taip pat rekomenduojama įvertinti numatomus studijų rezultatus, kad jie visi būtų vienodai išsamūs.

Programos tikslai ir numatomi studijų rezultatai yra pagrįsti profesiniais reikalavimais bei darbo rinkos poreikiais ir atitinka profesinio bakalauro laipsnį, t. y. suteikiamą kvalifikaciją. Programos apimtis yra 180 ECTS kreditai, Pagrindiniams ir privalomiems dalykams skiriamas 151 kreditas, bendriesiems dalykams – 20 ECTS kreditų; praktika ir praktinis mokymas sudaro 45 proc. studijų programos. Vieno semestro metu studijuojama ne daugiau kaip 7 dalykai. Vertinimo grupė rekomenduoja, kad nustatant praktikos įmonėse laiką būtų atsižvelgiama į turizmo sezoną, o pats praktikos laikas būtų ilgesnis.

Turizmo specialybės absolventai turėtų būti pasirengę bendrauti su kitų kultūrų žmonėmis ir vadovauti aplinkybėmis, kai verslo sąlygos ir socialiniai formalumai yra kitokie nei absolvento kilmės šalyje. Vertinimo grupė pataria kolegijai aiškiau pateikti viešbučių specializacijos dalykus, kad būtų matyti, jog jie apima vadybą, rinkodarą ir panašiai. Primygtinai rekomenduojama įtraukti *Turizmo vietų vadybos* dalyką. Dar reikėtų įtraukti *Kelionių agentūrų vadybą* apimančius dalykus. Pirmajai ir antrajai užsienio kalbai turėtų būti skiriama daugiau valandų.

Kolegijos personalas aktyviai atlieka mokslinius tyrimus, yra įrodymų, kad programoje atsispindi naujausi pasiekimai mokslinių tyrimų ir dėstyimo srityse. Vertinimo grupė palankiai vertina šį kolegijos darbą, rekomenduoja ir toliau daug dėmesio skirti mokslinių tyrimų rezultatams – straipsniams, konsultacijų ataskaitoms, konferencijų pranešimams ir taikomųjų mokslinių tyrimų projektams. Nuotolinio mokymosi programa Visagine yra pastangų sudaryti šiuolaikinio mokymo ir mokymosi galimybes pavyzdys. Problemų sprendimu grindžiamas studentų mokymas Utenoje suteikia jiems galimybę mokytis savarankiškai ir prašyti konsultantų pagalbos.

Kolegijos pastatas patrauklus ir gerai prižiūrimas. Patalpose įrengtos Visagino ištęstinių studijų studentams skirtos šiuolaikinės interneto priemonės ir priemonės, suteikiančios studentams galimybę dirbti savarankiškai bei kalbėtis su dėstytojais. Kartu su socialiniais partneriais įkurtas Praktinės įmonės centras. Praktinio mokymo priemonės (maitinimo vieta su virtuve, restoranu ir baru) dar reikia tobulinti. Vizito metu vertinimo grupei buvo pasakyta, kad netolimoje ateityje tai planuojama padaryti.

Praktika (darbo vietos) turizmo įmonėse yra *Turizmo ir viešbučių administravimo* programos sudedamoji dalis. Kolegija yra sudariusi kelias sutartis su šalies įmonėmis, kurios padeda studentams susirasti vietą šalies įmonėse praktikai atlikti. Tačiau studentai sakė norintys, kad būtų didesnis turizmo įmonių pasirinkimas praktikai atlikti. Kolegija padeda savo studentams maksimaliai pasinaudoti jos mokymo patirtimi, reikalaujama, kad kartu su darbdaviais ir kolegijos darbo vadovais būtų aptariamoms praktikos ataskaitos.

Kolegija investavo į mokomosios medžiagos kūrimą ir „Moodle“ e-mokymosi aplinką, skirtą ištęstinių studijų studentams. Reikėtų, kad šia aplinka galėtų naudotis visi studentai.

Priėmimo reikalavimai pagrįsti, kolegija aktyviai reklamuoja šią programą, kad pritrauktų potencialių studentų. Dėl to kolegijos vaidmuo regione yra svarbus. Studentus, su kuriais vizito metu kalbėjosi vertintojų grupė, tenkina studijų eiga ir privalomosios praktikos užsiėmimai. Kai kurie studentai dalyvauja taikomųjų mokslinių tyrimų projektuose. Šiai programos daliai galėtų būti skiriama dar daugiau dėmesio. Nors studentai turi galimybių studijuoti užsienyje, reikia padidinti judumo

programose dalyvaujančių studentų skaičių. Galimybė studentų judumui didinti galėtų būti darbo vietų (praktikai) užsienyje didinimas.

Grupė vizito metu įsitikimo, kas akademinė ir socialinė pagalba, kurią gauna studentai, įskaitant stipendijas, konsultacines paslaugas ir socialines programas, yra pakankama.

Programos vadyba gera: nustatytos aiškos sprendimų priėmimo struktūros, dokumentais įforminta komunikacija ir atsakomybė. Darbuotojai, studentai ir socialiniai partneriai atstovaujami beveik visuose sprendimus priimančiuose organuose. Kolegija parengė Kokybės vadovą, reguliariai aptariami pagrindiniai nuolatinių apklausų rezultatai, grįžtamasis ryšys ir t. t. Tai rodo atvirą ir skaidrų požiūrį į kokybės užtikrinimą. Studentai, su kuriais kalbėjosi ekspertų grupė, pasiūlė dar aktyviau dalyvauti šiame procese. Kai nėra daug studentų, grupė negali priimti galutinio sprendimo dėl esamų kokybės užtikrinimo priemonių, bet jos, atrodo, yra tinkamos ir veiksmingos.

III. REKOMENDACIJOS

1. Iš naujo peržiūrėti numatomus studijų rezultatus, siekiant užtikrinti, kad jie būtų pakankamai detalūs. Baigiamųjų darbų temos, turinys ir kokybė iš esmės yra svarbiausi programos vertinimo aspektai. Baigiamąją išvadą apie pasiektus programos tikslus ir numatomus studijų rezultatus galima daryti tik įvertinus šį mokymo proceso etapą.
2. Pagerinti komunikaciją su visomis suinteresuotomis šalimis, ypač socialiniais partneriais dėl programos tikslų.
3. Pakeisti dalykų pavadinimus, kad juose atsispindėtų vadovų funkcijos, kurias atliks būsimi absolventai.
4. Daugiau dėmesio skirti anglų kalbos įgūdžiams ir antrajai užsienio kalbai.
5. Kolegijos vadovybė turėtų apsvarstyti derybas su universitetais dėl galimybės įgyti magistro laipsnį po minimalių išlyginamųjų studijų.
6. Pirmuosius dvejus metus visiems naujiems dėstytojams organizuoti privalomą, sertifikuotą pedagogikos ir vertinimo mokymo kursą.
1. Nustatyti naują tikslą – kiekvienam dėstytojui pateikti vieną mokslinio tyrimą per metus. Reikia stiprinti su turizmu susijusią mokslo tiriamąją ir publikavimo veiklą. Taip bus galima nuolat įtraukti į programą naujas tendencijas ir užtikrinti jos šiuolaikiškumą.
2. Stengtis užtikrinti, kad į dėstomas studijų programas būtų įtrauktos mokslinių tyrimų išvados.
3. Bibliotekoje ir toliau kaupti knygas turizmo tematika ir atitinkamas duomenų bazes.
4. „Moodle“ aplinką taikyti visiems dalykams ir stengtis sudaryti sutartis su kitomis Lietuvos aukštosiomis mokyklomis dėl „Moodle“ išteklių dalijimosi.
5. Stengtis, kad studentų baigiamųjų darbų temos būtų susijusios su turizmo pramone, ir su studentų galutine praktikos vieta ir jo (arba) jos planuojama profesine veikla turizmo pramonėje.

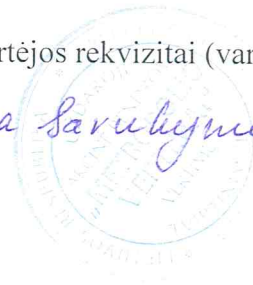
6. Didinti tarptautinį studentų judumą siunčiant juos į užsienį atlikti praktikos.
7. Formalizuoti socialinių partnerių ir studentų dalyvavimą programos komitetuose.
8. Studentų veikla, pavyzdžiui, jų dalyvavimas laisvalaikio veikloje ir miesto bendruomenės renginiuose, yra kolegijos stiprybė. Tačiau apskritai Utenos kolegija turėtų aktyviau dalyvauti *Erasmus* judumo programose – skatinti studijuoti ir atlikti praktiką užsienyje.
9. Reikia skirti daugiau valandų išstėtinių studijų studentų konsultacijoms; šios konsultacijos gali būti perduodamos „Moodle“ aplinkoje arba „akis į akį“. Studentai turi drąsiai reikalauti šių papildomų valandų, o darbuotojai – noriai jas suteikti.

<...>

Paslaugos teikėja patvirtina, jog yra susipažinusi su Lietuvos Respublikos baudžiamojo kodekso⁴ 235 straipsnio, numatančio atsakomybę už melagingą ar žinomai neteisingai atliktą vertimą, reikalavimais.

Vertėjos rekvizitai (vardas, pavardė, parašas)

Lasa Savuklymėnė



⁴ Žin., 2002, Nr.37-1341.